

新疆焉耆县发现吐火罗文A(焉耆语)本 《弥勒会见记剧本》残卷

李遇春 韩 翔

1974年冬季,在新疆维吾尔自治区焉耆县的七个星千佛洞附近,农场工人取土时发现一迭吐火罗文A(焉耆语)文书残卷(图一一四)。次年春,新疆博物馆文物工作队在该县进行文物普查时,对发现地点作了调查。

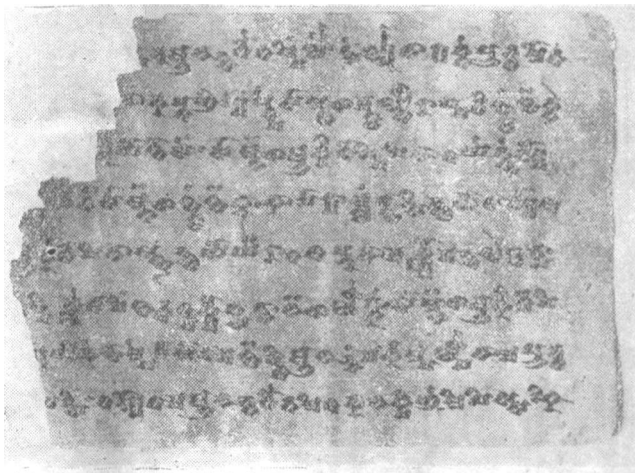
七个星千佛洞位于焉耆县城西南约30公里处,地当焉耆——库尔勒公路以北。其东面约6公里有一座“唐王城”,是自治区重点文物保护单位;东南约12公里是古焉耆国都城和唐焉耆都督府的所在地——博格达沁古城遗址^①;西面是一条由西北流向东南的古河道。

七个星千佛洞原称锡克沁千佛洞,维吾尔语称为“明屋”,意为一千间房子,是一处晋至唐宋的佛教遗址,现在是自治区重点文物保护单位。这里的佛教建筑有三类:一类是各种类型的洞窟,或依山崖开凿,或在平地用土坯垒砌。一类是佛塔,都用土筑。一类是寺庙,土木结构,夯土筑墙。这些建筑,估计在公元八、九世纪已被废弃。由于多年的风雨剥蚀,绝大部分洞窟、土塔和寺庙已经倾圮,只有基础尚存。残存的几处洞窟内有少许壁画,泥塑则已荡然无存。

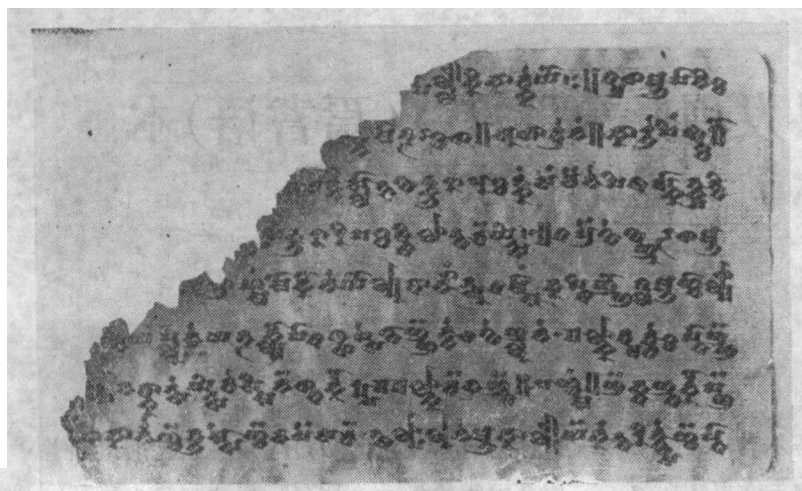
千佛洞地上文物虽已毁坏,但地下埋藏的文物还很丰富,并

且经常有所发现。1907年,英国人斯坦因曾在这一带盗掘^②。1928年和1957年,黄文弼先生曾两次在此进行考古发掘^③。当地老乡在生产劳动中也常掘出文物。但是,这次发现的吐火罗文A本文书残卷,其数量之多和内容之丰富,都是前所未见的。这是建国以来我国新疆地区考古工作的重大发现之一。这批文书现收藏在新疆维吾尔自治区博物馆。

文书出土于千佛洞最大的遗址之一北大寺前的一个灰坑内,在距地表0.5米深处成迭放置,已被烧残,上压一彩绘泥塑佛头(取出后破碎,已无法复原)。文书残卷大小共四十四页,每页两面都用工整的婆罗谜字母墨书写成,共八十八面。每面有字八行。字行之间隐约显出似用铅条划的乌丝栏隔线。有一页只有字七行,是被撕去一行的缘故。四十四页中有三十七页的左端约三分之一被

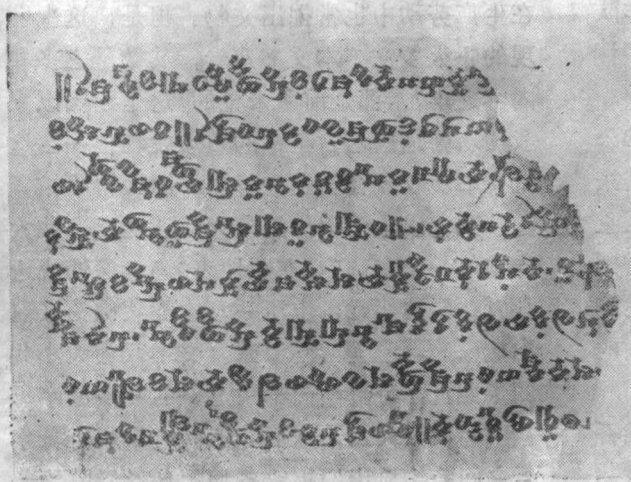


图一 吐火罗文A《弥勒会见记剧本》残卷(76YQ1.411/1)



图二 吐火罗文A《弥勒会见记剧本》残卷(76YQ1.421/1)

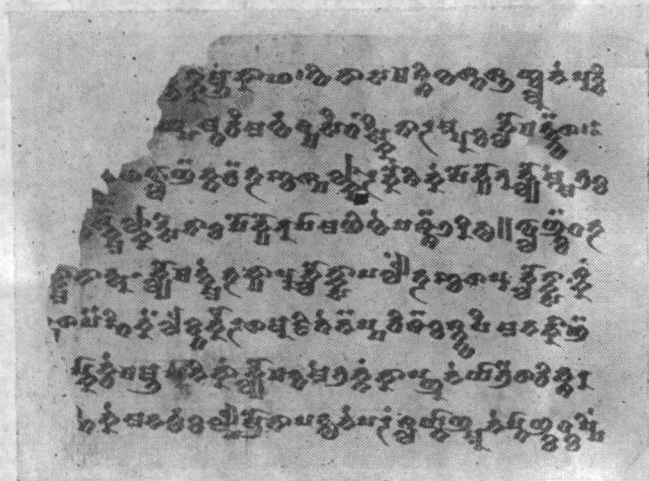
火烧掉，残页高18.5、长32厘米。还有七页已成碎片，约14×21或6×8.5厘米大小。文书纸张质地较厚，呈赭黄色，两面都很光滑，有横排密布的条状纹饰，颇似帘纹，每页纸角都呈圆弧形。书写后似曾涂抹一层粘质液体（疑是蛋清）以保护字迹，因此至今字迹清晰，墨色如新。



图三 吐火罗文A《弥勒会见记剧本》残卷(76YQ1.431/1)

七个星千佛洞发现的这批吐火罗文A本文书，经季羡林同志鉴定，除少数几页尚需研究外，绝大部分属于该文书第一页(76YQ1.1¹/₂)上自称的《弥勒会见记剧本》。

《弥勒会见记剧本》在新疆已经发现了两种回鹘文本。解放前，德国人勒柯克从吐鲁番木头沟千佛洞盗走的大批古代文书中，就有回鹘文本《弥勒会见记剧本》。1959年哈密县天山公社发现的回鹘文古文书，经研究也确认为《弥勒会见记剧本》。二十世纪初期，欧洲的所谓探险家从新疆盗走一些吐火罗文A本《弥勒会见记剧本》残页，数量虽不大，但至少可以判明属于不同的两种与弥勒有关的书。连同这次发现的吐火罗文A本《弥勒会见记剧本》残卷，迄今在新疆已发现了两种古文字、多种写本的《弥勒会见记剧本》。



图四 吐火罗文A《弥勒会见记剧本》残卷(76YQ1.431/2)

焉耆是我国古代西域的重镇之一，地处丝绸之路要冲，东临车师，西接龟兹，经济、文化都曾比较发达。《北史》记其“文字与婆罗门同。俗事天神，并崇信佛法也”^④。唐初，仍是“文字取则印度，微有增损”^⑤。这种文字，就是用婆罗谜字母书写的吐火罗文A体文字。

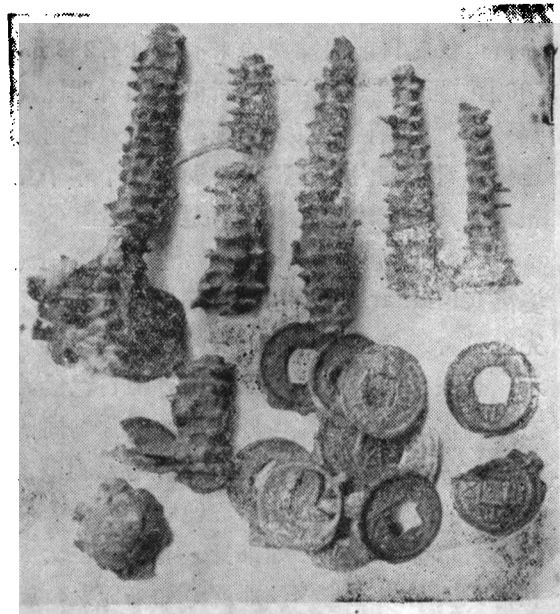
吐火罗语文书史料和经卷，二十世纪初在新疆地区已有发现。按照发现地点和文字的异同，有关专家们把它们分为吐火罗文 A（焉耆语）和吐火罗文 B（龟兹语）。吐火罗语属于印欧语系中一个新发现的语族。解读和研究这种文字，至今仍然是语言学家和历史学家需要解决的课题。这次发现吐火罗文 A（焉耆语）本《弥勒会见记剧本》残卷，为研究吐火罗语文提供了极有价值的实

物资料，对于我国民族史、戏剧史、宗教史等的研究来说，也是弥足珍贵的。

- ① 韩翔：《焉耆国都、焉耆都督府治所与焉耆镇城》，《文物》1982年第4期。
- ② 向达译：《斯坦因西域考古记》，196—197页。
- ③ 黄文弼：《塔里木盆地考古记》，第1章；《新疆考古的发现》，《考古》1959年第2期。
- ④ 《北史·西域》焉耆国条。
- ⑤ 《大唐西域记·阿耨尼国》。

江苏句容县发现东吴铸钱遗物

1975年10月，镇江博物馆在句容县葛村公社发现东吴铸造的“大泉五百”、“大泉当千”以及铸芯等遗物（图一）。铸芯长约14



图一 铜钱及铸芯等遗物

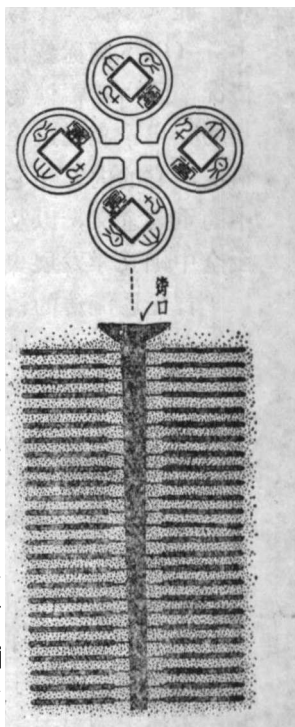


图二 “大泉当千”、“大泉五百”钱拓片（1/2）

厘米，上宽下狭呈锥形。

“大泉当千”直径为3.4厘米，重6.5克。“大泉五百”有两种，一种直径3.15厘米，一种为3厘米，重6—6.3克不等（图二）。

这批铜钱是用泥制范母，采用花树形多层浇铸法铸成，每层铜钱四枚，约有20余层，每一范铸钱百余枚（图三）。铜钱表面粗糙，而且有很多是铸坏变形的，外廓尚有余铜未打磨，内穿有些亦被薄铜填满，可知是一批铸废的钱。



图三 钱范示意图

据史书记载，吴主孙权于嘉禾五年春铸大钱，一当五百。赤乌元年春，又铸当千大钱。在铸造时诏使吏民输铜，同时并设盗铸之科，严禁私铸。到赤乌九年因民意不以为便而罢铸。过去，出土东吴所铸“大泉五百”与“大泉当千”极少，这批铜钱及铸芯的出土，不仅为我们提供了东吴铸钱的地点，而且使我们了解到当时铸钱的方法。

（刘 兴）